

საქართველოს სტანდარტი

არაგაცხელებადი წნევის ჭურჭელი - ნაწილი 2: მასალები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 4 მარტის № 14 განკარგულებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13445-2:2014 „ არაგაცხელებადი წნევის ჭურჭელი - ნაწილი 2: მასალები”

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 4 მარტი №268-1.3-6696

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Unfired pressure vessels - Part 2: Materials

Réceptifs sous pression non soumis à la flamme - Partie 2:
Matériaux

Unbefeuerte Druckbehälter - Teil 2: Werkstoffe

This European Standard was approved by CEN on 19 August 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

| | |
|--|-----------|
| Foreword..... | 4 |
| 1 Scope | 6 |
| 2 Normative references | 6 |
| 3 Terms, definitions, symbols and units | 8 |
| 3.1 Terms and definitions | 8 |
| 3.2 Symbols and units | 9 |
| 4 Requirements for materials to be used for pressure-bearing parts..... | 11 |
| 4.1 General..... | 11 |
| 4.2 Special provisions | 13 |
| 4.2.1 Special properties..... | 13 |
| 4.2.2 Design temperature above 20 °C..... | 13 |
| 4.2.3 Prevention of brittle fracture | 14 |
| 4.2.4 Design properties in the creep range | 14 |
| 4.2.5 Specific requirements for steels for fasteners | 14 |
| 4.3 Technical delivery conditions | 15 |
| 4.3.1 European Standards..... | 15 |
| 4.3.2 European Approval for Materials | 15 |
| 4.3.3 Particular material appraisals..... | 15 |
| 4.3.4 Clad products..... | 15 |
| 4.3.5 Welding consumables | 15 |
| 4.4 Marking | 15 |
| 5 Requirements for materials to be used for non-pressure parts | 16 |
| Annex A (normative) Grouping system for steels for pressure equipment..... | 17 |
| Annex B (normative) Requirements for prevention of brittle fracture at low temperatures | 19 |
| B.1 General..... | 19 |
| B.2 Material selection and impact energy requirements | 20 |
| B.2.1 Introduction | 20 |
| B.2.2 Method 1 | 20 |
| B.2.3 Method 2 | 28 |
| B.2.4 Method 3 — Fracture mechanics analysis | 40 |
| B.3 General test requirements | 41 |
| B.3.1 General..... | 41 |
| B.3.2 Sub-sized specimens | 42 |
| B.4 Welds | 43 |
| B.4.1 General..... | 43 |
| B.4.2 Welding procedure qualification | 43 |
| B.4.3 Production test plates | 43 |
| B.5 Materials for use at elevated temperatures..... | 43 |
| B.5.1 General..... | 43 |
| B.5.2 Materials | 43 |
| B.5.3 Welding procedure qualification and production test plates..... | 44 |
| B.5.4 Start up and shut down procedure | 44 |
| B.5.5 Pressure test | 44 |
| Annex C (informative) Procedure for determination of the weld creep strength reduction factor (WCSRF) | 52 |
| Annex D (informative) Technical delivery conditions for clad products for pressure purposes..... | 53 |
| D.1 Introductory note | 53 |
| D.2 Requirements for the material | 53 |
| D.3 Requirements for the deposited material..... | 53 |
| D.4 Qualification of the cladding procedure..... | 54 |

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.

| | | |
|---------------------|---|-----------|
| D.5 | Production tests | 55 |
| Annex E | (informative) European steels for pressure purposes | 57 |
| E.1 | European Standards for steels and steel components for pressure purposes | 57 |
| E.2 | European standardised steels grouped according to product forms | 58 |
| Annex Y | (informative) History of EN 13445-2 | 81 |
| Y.1 | Differences between EN 13445-2:2009 and EN 13445-2:2014 | 81 |
| Annex ZA | (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of the EU Pressure Equipment Directive 97/23/EC | 82 |
| Bibliography | | 83 |

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 13445-2:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 54 “Unfired pressure vessels”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard consists of the following Parts:

- Part 1: *General.*
- Part 2: *Materials.*
- Part 3: *Design.*
- Part 4: *Fabrication.*
- Part 5: *Inspection and testing.*
- Part 6: *Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from spheroidal graphite cast iron.*
- CR 13445-7, *Unfired pressure vessels — Part 7: Guidance on the use of conformity assessment procedures.*
- Part 8: *Additional requirements for pressure vessels of aluminium and aluminium alloys.*
- CEN/TR 13445-9, *Unfired pressure vessels — Part 9: Conformance of EN 13445 series to ISO 16528*

Although these Parts may be obtained separately, it should be recognised that the Parts are inter-dependant. As such the manufacture of unfired pressure vessels requires the application of all the relevant Parts in order for the requirements of the Standard to be satisfactorily fulfilled.

Corrections to the standard interpretations where several options seem possible are conducted through the Migration Help Desk (MHD). Information related to the Help Desk can be found at <http://www.unm.fr/en13445@unm.fr>. A form for submitting questions can be downloaded from the link to the MHD website. After subject experts have agreed an answer, the answer will be communicated to the questioner. Corrected pages will be given specific issue number and issued by CEN according to CEN Rules. Interpretation sheets will be posted on the website of the MHD.

This document supersedes EN 13445-2:2009. This new edition incorporates the Amendments which have been approved previously by CEN members, and the corrected pages up to Issue 5 without any further technical change. Annex Y provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძლება სტანდარტი.

Amendments to this new edition may be issued from time to time and then used immediately as alternatives to rules contained herein. It is intended to deliver a new Issue of EN 13445:2014 each year, starting with the present document as Issue 1, consolidating these Amendments and including other identified corrections.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.